

# ŠTO SU REaL PODACI?

**R**ace (Rasa)  
**E**thnicity (Etnička pripadnost)  
**a**nd (i)  
**L**anguage (Jezik) kojim se želite služiti  
tijekom medicinskih susreta.

**Podaci o rasi, etničkoj pripadnosti i jeziku (REaL)** bolnici i zdravstvenom sustavu omogućuju sljedeće\*:

- prikupljanje informacija o rasi, etničkoj pripadnosti i jezičnim preferencijama pacijenta
- primjenu kulturološki stručne skrbi koja se ne mijenja s obzirom na rasu, etničku pripadnost ili jezik
- razumijevanje klinički važnih i jedinstvenih aspekata za pacijenta i njihovu zajednicu
- praćenje i pridržavanje jednakosti skrbi.

U tijeku je nacionalna inicijativa za poboljšanje prikupljanja podataka REaL kako bi se pružila sigurna, dostupna, učinkovita i kvalitetna zdravstvena skrb.

Konzorcij za onkološku kvalitetu savezne države Michigan (Michigan Oncology Quality Consortium, MOQC) je posvećen otkrivanju i rješavanju nejednakosti.

Prikupljanje podataka REaL pomoći će nam da bolje razumijemo nejednakosti u zdravstvu i razvijemo planove za poboljšanje kvalitete u čijem je središtu pacijent kako bismo poboljšali jednakost u zdravstvu.

\*[https://www.aha.org/system/files/media/file/2020/06/ifdhe\\_real\\_data\\_resource.pdf](https://www.aha.org/system/files/media/file/2020/06/ifdhe_real_data_resource.pdf)

## PREPORUKE/PROTOKOLI

**TKO:** podaci REaL trebaju se prikupljati od svih naših pacijenata.

**ŠTO:** pacijente na otvoren način treba upitati o rasi, etničkoj pripadnosti i preferiranom jeziku.

**KADA:** podatke REaL treba prikupljati u sklopu zaprimanja novih pacijenata. Ako neki od podataka nedostaju prilikom zaprimanja potrebno ih je prikupiti kasnije.

**GDJE:** sve prikupljene informacije povjerljive su i zaštićene prema zakonu akt o prenosivosti i odgovornosti zdravstvenog osiguranja (Health Insurance Portability and Accountability Act, HIPAA).

Uporabom obrazaca u papirnatom obliku, kioska i elektroničkih uređaja omogućuje se privatnost pacijenta i uklanja se potreba da osoblje prepisuje podatke u elektronički medicinski zapis. Ako se pitanja postavljaju osobno, s pacijentom je potrebno razgovarati nasamo.

Prikupljanje podataka o željenom jeziku preko telefona kada pacijent zakazuje termin može biti od pomoći za planiranje usluga interpretiranja.

**KAKO:** Pacijentu treba objasniti važnost prikupljanja podataka REaL. Potrebno je procijeniti tko može pružiti pouzdani izvor informacija za razgovor s pacijentima o podacima REaL.

## PRIMJER JEZIKA ZA RAZVOJ SCENARIJA

*„Želimo osigurati primanje najbolje moguće skrbi za sve naše pacijente. Voljeli bismo da s nama podijelite informacije o svojoj rasnoj/etničkoj pripadnosti kako bismo mogli analizirati skrb koju naši pacijenti primaju i kako bismo se pobrinuli da svi primaju najviši standard skrbi. Voljeli bismo da nam opišete svoju rasnu ili etničku pripadnost. Možete upotrijebiti specifične izraze kao što su korejska, haićanska, somalijska itd.“*

**NEJEDNAKOSTI PREMA AMERIČKOJ UDRUZI BOLNICA (AMERICAN HOSPITAL ASSOCIATION, AHA) – Kako postaviti pitanja**

<https://ifdhe.aha.org/hret disparities/how-to-ask-the-questions>

*„Jedine osobe koje imaju pristup ovim informacijama su osoblje za registraciju, bolnički administratori i osobe uključene u poboljšanje*

*kvalitete i nadzor, a povjerljivost vaših izjava zaštićena je zakonom.“*

**KOMPLET ALATA KOJI SE ODOSE NA NEJEDNAKOSTI PREMA AHA-u – obuka osoblja**

<https://ifdhe.aha.org/hret disparities/staff-training>

*„Želimo pružiti skrb na temelju potreba pacijenta. Ne želimo pretpostavljati o potrebama pacijenta ili o tome tko su naši pacijenti. Kada su nam te informacije dostupne, bolje razumijemo tko posjećuje našu bolnicu. U nekim slučajevima, ovisno o pacijentu i situaciji, pristup tim informacijama znači pružanje bolje skrbi.“*

**JEDNAKOST PRUŽANJA ZDRAVSTVENE SKRBI TORONTO (TORONTO HEALTH EQUITY)**

<http://torontohealthequity.ca/wp-content/uploads/2017/05/Staff-Script-Hospitals.pdf>

Dodatni resursi: <https://www.moqc.org/resources/realdata/>